

PLANIFIER UNE CONSULTATION EFFICACE

**Un guide qui comprend
la pleine diversité
des femmes**



Remerciements :

NOUS TENONS À REMERCIER LES PERSONNES QUI ONT PRIS PART À CET OUVRAGE :

Caroline Andrew, Université d'Ottawa

Nubia Cermeño, Latin American Women's Organization, LAZO

Deb Chansonneuve, consultante pour les affaires autochtones et les problématiques homme-femme

Valerie Collicott, WISE, Women's Initiatives for Safer Environments

Claude Crustin, Centre de Ressources Communautaires Orléans-Cumberland

Shukri D'jama, Organisation des femmes somaliennes d'Ottawa

Mary Montgomery, Minwaashin Lodge

Jacqueline Nyiramukwende, Association de la communauté rwandaise

VILLE D'OTTAWA –

Lois Emburg – département des services généraux

Andree Hill, Tamiza Merali, Colleen Pallet – département des services communautaires et de protection

Jocelyne St Jean and Janet Onyango – Bureau de Directeur des services municipaux

INITIATIVE : UNE VILLE POUR TOUTES LES FEMMES/ CITY FOR ALL WOMEN INITIATIVE est un partenariat entre la ville d'Ottawa et la coalition des femmes et des organismes engagés à créer une ville conviviale envers les femmes et respectueuse de la diversité. Ce projet est rendu possible grâce au financement de Condition féminine Canada.

ÉDITRICE: Suzanne Doerge, Initiative: une ville pour toutes les femmes

TRADUCTION: Geneviève Allard, Initiative: une ville pour toutes les femmes

Pour plus de renseignements, visitez www.cawi-ivtf.org

Pourquoi ce guide?

Planifiez-vous de faire une consultation dans le but de développer un nouveau programme, service ou une nouvelle politique?

Voulez-vous garantir une consultation complète tout en maximisant le peu de temps et ressources dont vous disposez?

POUR LA PLANIFICATION, COMMENCEZ PAR DEMANDER :

- Quels sont les résultats escomptés?
- Qui sont les informateurs clés?
- Qu'avez-vous besoin de savoir?
- Quelle est la meilleure façon de recueillir l'information?
- Comment les informations seront-elles utilisées?

En répondant à chacune de ces questions, vous voudrez considérer la pleine diversité des gens dans notre ville. Les femmes ont des points de vue précieux à apporter à la planification, par contre elles font face à plusieurs obstacles et discriminations qui les empêchent d'être entendues.

Si vous prenez les mesures nécessaires à chaque étape de la consultation pour assurer la participation de la pleine diversité des femmes, vous serez capable d'atteindre vos résultats escomptés.

Dans ce guide, nous indiquons en quoi il est si important de prendre la pleine diversité des femmes en considération et nous offrons des conseils afin d'y parvenir.

Pour plus d'informations concernant la planification inclusive des sexes :
Guide d'égalité entre les sexes : Promouvoir l'égalité et l'inclusion de la pleine diversité des femmes au sein de la ville d'Ottawa, (2006).



Pourquoi les villes prennent-elles des mesures afin d'inclure les femmes dans leurs consultations?

En 2004, la Fédération canadienne des municipalités a publié un rapport intitulé *Accroître la participation des femmes à la prise de décisions municipales*. Ce rapport a conclu que les femmes ne sont pas impliquées à leur juste valeur dans le processus de la planification municipale. Quand les expériences de la diversité des femmes sont incluses, de nouvelles connaissances sont mises de l'avant ce qui rend possible de meilleurs services, de meilleures utilisations des ressources et des décisions politiques éclairées.

En endossant la *Déclaration mondiale de IULA sur les femmes dans le gouvernement*, la ville d'Ottawa s'est jointe aux autres villes du monde en s'engageant à inclure les femmes à la planification et la prise de décision.

Les rôles entre les femmes et les hommes changent. Toutefois, les femmes vivent encore la ville de façon différente. Les femmes peuvent apporter leurs connaissances et leurs expériences à votre consultation.

- Les femmes connaissent bien les services puisqu'elles les utilisent dans leur rôle traditionnel en tant que dispensatrices des soins à la famille.
- Les femmes voient si les services municipaux sont interconnectés de façon efficace lorsqu'elles cherchent à se procurer les services pour leur famille (p. ex. les circuits et services d'autobus).
- Les femmes connaissent des méthodes pour économiser du temps puisqu'elles doivent concilier travail et famille.
- Les femmes sont plus avisées quant à la sécurité, car elles sont plus à risque d'être violentées.
- Les femmes connaissent la qualité des services sociaux parce qu'elles en sont les principales dispensatrices.
- Les femmes voient les impacts au niveau communautaire où elles travaillent à titre de bénévoles.

INCLURE LA PLEINE DIVERSITÉ DES FEMMES

Les femmes autochtones, les nouvelles arrivantes, les femmes francophones, les femmes de minorité visible, les femmes qui vivent dans la pauvreté, les jeunes femmes et les femmes plus âgées, les femmes ayant un handicap et les lesbiennes et les transsexuelles ont toutes des expériences et des connaissances particulières à offrir :

Toutefois, des obstacles et des préjugés peuvent empêcher les femmes d'être entendues. Elles peuvent :

- Être occupées à travailler à la maison.
- Posséder peu la langue anglaise.
- Avoir peu de temps et de ressources.
- Ne pas faire confiance au gouvernement.
- Ne pas reconnaître leur propre expérience.
- Avoir appris que la planification est une affaire d'hommes.
- Avoir vécu du racisme et de la discrimination de la part de la Ville..
- Avoir été consultées dans le passé, mais ne voient pas les résultats.

Les problèmes et défis auxquels l'humanité est confrontée sont globaux, mais interviennent et doivent être traités au niveau local. Les femmes ont un droit égal à être libérées de la pauvreté, de la discrimination, de la dégradation environnementale et de l'insécurité. Pour combattre ces problèmes et répondre aux défis du développement humain durable, il est crucial que le pouvoir des femmes soit renforcé et qu'elles soient impliquées dans le gouvernement local, en tant que responsables, planificatrices et gestionnaires

(Déclaration mondiale de IULA sur les femmes dans le Gouvernement Local, 1998)

Huit conseils afin d'inclure la pleine diversité des femmes

- Conseil 1: Utilisez une perspective d'égalité entre les sexes.**
- Conseil 2: Considérez les femmes comme des informatrices clés.**
- Conseil 3: Engagez une diversité des femmes dans les prises de décision.**
- Conseil 4: Connectez-vous avec les femmes où elles se trouvent.**
- Conseil 5: Utilisez des moyens logistiques conviviaux pour les femmes.**
- Conseil 6: Posez des questions qui sont pertinentes aux expériences des femmes.**
- Conseil 7: Utilisez des méthodes inclusives de la diversité des femmes.**
- Conseil 8: Valorisez les suggestions que donnent les femmes.**

Conseil 1

Utilisez une perspective d'égalité entre les sexes

L'inclusion est un des principes du plan de gestion de la croissance et de la politique de participation publique d'Ottawa 20/20. La politique d'équité et diversité de la ville d'Ottawa le requiert.

Pour être inclusive, une consultation doit être complète et fera ainsi preuve de résultats efficaces.

Planifier ne se fait jamais sans faire la distinction entre les sexes. Nous ne pouvons prendre pour acquis que ce qui est bon pour les hommes l'est également pour les femmes.

Les femmes ont autant de points de vue différents ou uniques à apporter grâce à leurs divers passés et statuts socio-économiques. Afin d'obtenir une approche complète, il faut voir les interconnexions entre les problématiques qui concernent l'égalité comme : le sexe, la race, l'ethnie, la langue, les habiletés, l'âge, le revenu et l'orientation sexuelle. Et ensuite, il faut prendre ces différences en considération à chaque étape du processus.

...élaborer un cadre pour obliger les services municipaux à enchâsser les principes d'équité et de diversité dans leur politiques et programmes qui ont un lien avec la prestation de services aux citoyens. L'utilisation des installations municipales, l'octroi de subventions ou d'autres activités tournées vers l'extérieur.

Énoncé de la politique en équité et diversité de la ville d'Ottawa, 2002

PERSPECTIVE D'ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES :

- Est-ce que les hommes et les femmes sont touchés différemment par les besoins ou problèmes sociaux, les politiques ou les services?
- Pouvons-nous poser des gestes afin d'adresser les différences et réduire les inégalités?
- Y a-t-il des groupes de femmes qui sont plus particulièrement touchés ou risquent l'exclusion à cause de leur :
 - **Ascendance autochtone**
 - **Revenu**
 - **Race ou ethnie**
 - **Langue**
 - **Habilitété physique ou mentale**
 - **État civil**
 - **Statut familial ou selon qu'elles soient à charge**
 - **Âge**
 - **Emplacement géographique**
 - **Durée de temps au Canada**
 - **Orientation sexuelle**
- Pouvons-nous poser des gestes afin d'adresser les différences et réduire les inégalités que vivent les femmes?
- Comment pouvons-nous tenir compte de tout ça dans notre travail?

Conseil 2

Reconnaître les femmes comme des informatrices clés

CONSULTEZ LES ORGANISMES DE FEMMES

Les organismes de femmes et les organismes qui travaillent auprès des femmes connaissent la population pour qui elles travaillent et sont des expertes quant à la prise en considération des préoccupations de la communauté. Ces organismes qui ont démontré leur engagement envers les communautés féminines seront votre meilleure ressource pour atteindre des groupes précis de femmes.

DEMANDEZ-VOUS QUELLES SONT LES FEMMES ENTENDUES

Dans certains cas, vous pouvez retrouver une forte présence de femmes lors de votre consultation, par contre il est important de considérer les aspects suivants :

- Rejoignez-vous des femmes de différentes races, ethnies, habiletés, langues, d'orientations sexuelles et de différents revenus?
- Qui représentent-elles?
- Qui parle?
- Est-ce que leur point de vue sera présent dans votre rapport final?



DEMANDEZ-VOUS QUI SONT LES FEMMES CLÉS POUR VOTRE RECHERCHE

- **Les mères** apportent l'expérience quotidienne de réconcilier les besoins familiaux et ceux de la communauté.
- **Les femmes pauvres** sauront ce qui est nécessaire pour donner un coup de pouce aux personnes marginalisées afin que celles-ci participent de façon égale dans notre ville.
- **Les immigrantes** apportent un éventail de connaissances et un engagement face à une meilleure entente interculturelle.
- **Les femmes handicapées** ont une bonne compréhension des enjeux entourant la sécurité.
- **Les femmes autochtones** apportent la force de leur identité culturelle unique et aussi leur savoir que la santé des individus, des familles ou des communautés est inséparable.
- **Les femmes du milieu rural** savent ce que veut dire élever des enfants loin du centre-ville.

Conseil 3

Engagez une diversité de femmes dans les prises de décision

Depuis la conception de la consultation jusqu'à l'implantation des recommandations, demandez-vous jusqu'à quel point la pleine diversité des femmes est incluse dans le processus de prises de décision.

- Conceptualiser la consultation (Identifiez les obstacles qui empêchent l'accès et un plan pour les réduire; développez des questions qui encadreront la consultation)
- Analyser et interpréter les données
- Développer les recommandations
- Déterminer les recommandations
- Implanter les recommandations

Si des groupes précis de femmes sont importants pour un enjeu et que ceux-ci ne sont pas inclus, quels sont les rajustements possibles afin de les inclure?

COLLABOREZ AVEC LES ORGANISMES DE FEMMES

Travaillez en partenariat avec les organismes locaux de femmes et avec les organismes qui travaillent pour les femmes afin de concevoir votre consultation de sorte que les femmes s'y reconnaissent et la trouvent pertinente.

SOYEZ TRANSPARENTS

Fournissez aux participantes des informations claires quant à la consultation et dites-leur comment l'information sera utilisée.

SOYEZ RESPONSABLES

- Garantisiez que l'information utilisée sera présente dans les recommandations.
- Donnez de la crédibilité au rôle précieux des femmes dans l'élaboration des recommandations.

Conseil 4

Connectez-vous avec les femmes où elles se trouvent

Les organismes de femmes et les femmes avec qui elles travaillent ont beaucoup à faire. Vous aurez à pratiquer quelques stratégies proactives afin d'assurer leur implication.

REJOIGNEZ DES FEMMES CIBLÉES

- Allez chercher les compétences des réseaux de femmes afin de prouver votre respect et votre efficacité à joindre les femmes.
- Dans la mesure du possible, contactez les femmes personnellement, surtout lorsqu'il s'agit des femmes marginalisées.
 - Contactez les organismes de femmes et les réseaux d'expertes.
 - Contactez des organismes mixtes qui ont démontré leur capacité à travailler avec des femmes.
 - Contactez des organismes ethnoculturels féminins ou encore des comités féminins au sein de groupes communautaires.



RENDEZ LA PARTICIPATION DES FEMMES VALABLE

- Montrez en quoi cela se lie pratiquement avec leur quotidien.
- Informez-les de votre rôle et la manière dont vous utiliserez l'information.
- Laissez-leur savoir que leurs opinions comptent et que celles-ci se retrouveront dans le rapport final.

UTILISEZ DIFFÉRENTS MOYENS DE COMMUNICATION

- Utilisez différents moyens pour transmettre l'information et recevoir leurs commentaires (site Internet, journal, dépliants, médias, information à travers les réseaux de femmes, etc.)
- La communication par ordinateur peut être efficace puisque cela permet aux femmes de s'informer à partir de chez elle. Par contre, ce ne sont pas toutes les femmes qui ont les connaissances, les compétences ou l'accès nécessaires.
- Adaptez vos moyens de communication en fonction de votre population ciblée (p. ex. les femmes habitant en milieu rural, les francophones, etc.)
- Prenez des mesures efficaces afin de permettre une participation égale aux femmes handicapées. Par exemple :
 - Pour joindre les femmes malentendantes ou ayant des problèmes de surdité, utilisez les services d'un ou une interprète en langage des signes.
 - Pour joindre les femmes ayant un handicap visuel, à l'aide de votre traitement de texte, utilisez une police de grande taille et évitez les fichiers PDF, car la reconnaissance vocale ne peut les lire.
 - Assurez-vous que la salle soit suffisamment grande pour accueillir des femmes en fauteuil roulant et/ou accompagnées d'un chien guide.

Conseil 5

Utilisez des moyens logistiques conviviaux pour les femmes

Quand les femmes sont à l'aise et savent que leurs commentaires sont entendus, elles sont plus en mesure de participer pleinement au processus de consultations.

UTILISEZ UN LANGAGE FACILE À COMPRENDRE

- Faire les consultations dans un langage avec lequel les femmes sont à l'aise.
- Fournissez une interprète culturelle au besoin.
- Utilisez un langage simple et évitez le jargon.

CHOISISSEZ UN ENDROIT CONVIVIAL POUR LES FEMMES

L'Hôtel de Ville semble un endroit distant et formel

- Autant que possible, tenir des séances de consultation où se réunissent déjà les femmes.
- Joignez les femmes qui peuvent se déplacer difficilement (c.-à-d. logements subventionnés, résidences pour personnes âgées, en campagne) en créant des unités de consultations mobiles.
- Organisez un groupe de discussion lors d'une rencontre habituelle.
- Faites une réunion consultative sur les lieux du travail ou dans des centres communautaires.
- Assurez-vous que l'édifice est accessible pour les personnes ayant un handicap.
- Choisissez un lieu sécuritaire facile d'accès en autobus (indiquez les numéros d'autobus dans votre publicité) et où le stationnement est bien éclairé.

ÉTABLISSEZ UN HORAIRE QUI EST RÉALISTE POUR LES FEMMES

- Il n'y a aucun moment idéal.
- Évitez les heures de repas et les heures où les enfants partent à l'école.
- Si vous envisagez d'inviter des conférenciers, donnez l'heure approximative de leur présentation, cela permettra aux femmes et aux hommes ayant des responsabilités de planifier leur temps.
- Variez l'heure des réunions, offrez des choix.
- Prenez en considération que le niveau d'énergie des femmes handicapées diminue au fur et à mesure que la journée avance. Tenez également compte des horaires du service paratranspo.
- Faites-en la publicité quelques semaines à l'avance.

FOURNISSEZ UN APPUI

- Fournissez un service de garde sur place ou remboursez les frais de garderie.
- Remboursez les frais de transport ou fournissez des billets d'autobus.
- Faites savoir aux participantes à l'avance qu'il y aura du soutien.

Conseil 6

Posez des questions qui sont pertinentes aux expériences des femmes

Nous croyons que lorsqu'il y a de la diversité autour de la table, celle-ci se reflétera dans les prises de décisions. Toutefois, le discours peut tenir d'une pensée courante. Nous devons accepter de changer notre façon de penser.

Parce que la ville est vécue de façon différente par la diversité des femmes et des hommes, votre liste de questions aura besoin de faire ressortir les différentes expériences vécues. Afin d'entendre les réponses de façon efficace, vous devrez vous attendre à voir les préoccupations sous un autre jour.

CE QUI EST DEMANDÉ :

Certains aspects des expériences de la diversité des femmes ne sont pas pris en considération dans la planification. Des facteurs, comme ceux énumérés ci-dessous, peuvent être essentiels à la recherche que vous effectuez, mais ils pourraient rester invisibles si vous n'en dressez pas un portrait.

- Différences en lien avec le sexe, les capacités, la race, l'ethnie, la culture, la langue, le revenu, l'âge et l'orientation sexuelle.
- Expérience discriminatoire.
- Impact sur les ménages, tout comme sur la communauté.
- Impact du travail non rémunéré sur les soins portés à la famille proche et éloignée.
- Contrainte du temps pour la conciliation travail/famille.
- Peur de la violence.

LA FAÇON DONT C'EST DEMANDÉ :

- Soyez clairs en mentionnant qui vous êtes, la raison pour laquelle vous consultez et ce que vous ferez avec l'information.
- Fournissez des informations claires aux participantes.
- Reconnaissez leur droit de partager ce qu'elles veulent bien partager.

Conseil 7

Utilisez des méthodes inclusives de la diversité des femmes

UTILISEZ UNE VARIÉTÉ D'OUTILS

- Utilisez des outils qui font appel à différents moyens d'amasser les opinions – recherche qualitative (opinions et expériences), groupes de discussion, sondages et vérifications en matière de sécurité piétonnière.
- Lorsque vous utilisez du soutien visuel, évitez d'utiliser uniquement des mots et des tableaux. Utilisez des photos, des images et des exemples qui montrent la pleine diversité des hommes et des femmes reliée à la problématique, au service ou au programme.
- Rappelez-vous que plusieurs cultures reposent sur la tradition orale plutôt qu'écrite.
- Il est difficile de remplir des formulaires pour les femmes dont l'anglais est la deuxième langue ou encore qui sont peu alphabétisées.

METTEZ À PROFIT LES LIEUX DES RENCONTRES

Les femmes devraient se sentir comme chez elle

- Invitez les organismes de femmes qui ont l'expérience de travailler avec des groupes de femmes à assister à la conception et à la facilitation de la cueillette de l'information.
- Des sessions réservées exclusivement aux femmes devraient les aider à se sentir à l'aise pour parler.
- Les groupes de discussion et les ateliers où les femmes ont accès à de l'information et où elles peuvent fournir leurs suggestions fonctionnent bien.
- Faites des rencontres autour d'une table de cuisine ou faites des rencontres assis en cercle. Les réunions où sont partagés nourriture et rafraîchissements sont plus invitantes pour les femmes qu'une réunion formelle.



DOCUMENTEZ QUI EST CONSULTÉ

- Recueillez des données concernant le public consulté. Afin de mieux connaître la population incluse dans la consultation, dénombrez les hommes et les femmes provenant de différents groupes.
- Observez et notez l'âge, le sexe et la race de la personne qui parle et ce qu'elle a à dire.

Conseil 8

Valorisez les suggestions que donnent les femmes

Lorsque les femmes participent à une consultation et sentent qu'elles sont écoutées avec respect, elles sont plus enclines à parler de nouveau.

UTILISEZ UNE PERSPECTIVE D'ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES AFIN D'ANALYSER VOS RÉSULTATS :

- Tenez compte de la population qui a parlé et de ce qui a été dit. Notez tous les écarts.
 - Quelles sont les habiletés particulières ou les intuitions que les personnes apportent?
 - Ont-ils un égal accès aux ressources et aux prises de décision sur la question?
 - Qu'est-ce qui empêche l'accès à l'égalité ?
 - Existe-t-il des inégalités ou des discriminations qui ont besoin d'être prises en considération?
- Comparez-les avec vos postulats initiaux.
- Assurez-vous d'inclure ces résultats dans votre conclusion.

FEMMES	
HOMMES	

FEMMES AUTOCHTONES	
NOUVELLES ARRIVANTES	
FEMMES DE MINORITÉ VISIBLE	
FEMMES FRANCOPHONES	
FEMMES AYANT UN HANDICAP	
FEMMES VIVANT DANS LA PAUVRETÉ	
LESBIENNES, BI-SEXUELLES ET TRANSEXUELLES	
FEMMES VIVANT EN MILIEU RURAL	

FAITES SAVOIR AUX FEMMES QUE LEUR CONTRIBUTION EST PRÉCIEUSE

- Assurez-vous d'utiliser l'information recueillie.
- Informez-les de l'évolution de votre étude.
- Informez-les des décisions prises.